

## Betriebsanleitung / Notice d'utilisation / Istruzioni d'uso *infraSWISS touch*

Badtuchwärmer mit integrierter Steuerung / Chauffe-serviette avec minuteur intégré / Scaldasalviette con comando integrato

### 1. Inbetriebnahme

Das Element mit dem Stecker in die elektrische Steckdose einstecken. Die LED-Anzeige leuchtet auf und zählt rückwärts von 99 bis 0.

#### Mise en service

Brancher l'élément sur une prise électrique à l'aide du connecteur. La LED s'allume et compte à rebours de 99 à 0.

#### Messa in funzione

Inserire la spina dello scaldasalviette nella presa elettrica. L'indicatore a LED si accende, iniziando il conteggio alla rovescia da 99 a 0.



### 2. Einschalten

Legen Sie nun Ihre flache Handinnenseite oben links auf den Badetuchwärmer. Ziehen Sie nun die Hand langsam auf die rechte Seite. Nun sollte die LED-Anzeige aufleuchten.

#### Mise en marche

Posez la paume de votre main en haut à gauche sur le chauffe-serviette. Déplacez lentement la main vers la droite. L'affichage s'allume. Si ce n'est pas le cas, recommencez.

#### Accensione

Porre il palmo della mano stesa in alto a sinistra sullo scaldasalviette. Spostare quindi lentamente la mano sul lato destro: l'indicatore a LED dovrà accendersi.



### 3. Zeitschaltuhr

Neben der Anzeige „00“ erscheint nun ein kleiner Punkt „.“ (00 ·). Tippen Sie nun leicht auf diesen Punkt und verändern Sie so die Zeitschaltuhr. Die Zeitschaltuhr kann auf 5, 15, 30, 45 oder 60 Minuten eingestellt werden.

#### Réglage de la durée de fonctionnement

Un point lumineux s'allume à côté de l'affichage « 00 ». Pour régler le minuteur, touchez ce point. La durée de fonctionnement peut être réglée sur 5, 15, 30, 45 ou 60 minutes.

#### Timer

Accanto all'indicazione "00" comparirà un puntino „.“ (00 ·). Toccarlo leggermente per modificare l'impostazione del timer. Il timer è impostabile a 5, 15, 30, 45 o 60 minuti.



### 4. Betrieb

Wenn die Zeitschaltuhr eingestellt ist, wird die LED-Anzeige, bis auf den Punkt „.“, erlöschen. An diesem Punkt erkennen Sie, wenn das Element in Betrieb ist. Die Betriebszeit (Zeitschaltuhr) kann jederzeit durch den Vorgang „Einschalten“ wieder geändert werden.

#### Fonctionnement

Quelques secondes après le déclenchement du minuteur, l'affichage s'éteint, à l'exception du point lumineux. Il confirme que l'élément est en marche. La durée de fonctionnement peut être modifiée à tout moment (point 3).

#### Funzionamento

Impostato il timer, l'indicatore a LED si spegnerà, eccetto il puntino „.“. Ciò segnala che lo scaldasalviette è in funzione. Il tempo di funzionamento (timer) è modificabile in qualsiasi momento seguendo la procedura "Accensione".



### 5. Ausschalten

Zum Ausschalten den Punkt antippen bis die Anzeige 00 anzeigt.

#### Arrêt

Pour arrêter l'appareil, touchez le point jusqu'à ce que « 00 » s'affiche. Au bout de quelques secondes, l'affichage et l'appareil s'éteignent.

#### Spegnimento

Per spegnere lo scaldasalviette, toccare leggermente il puntino finché appare "00".

## Betriebsanleitung/ Notice d'utilisation/ Istruzioni d'uso **infraSWISS three- touch**

Badtuchwärmer mit integriertem Timer und dreistufiger Oberflächentemperatur –Steuerung / Chauffe-serviette avec minuteur intégré et commande de la température sur trois niveaux/ Scaldasalviette con timer integrato e comando temperatura superficiale a tre livelli

### 1. Inbetriebnahme

Das Element mit dem Stecker in die elektrische Steckdose einstecken. Die LED-Anzeige leuchtet auf und zählt rückwärts von 99 bis 0.

#### Mise en service

Brancher l'élément sur une prise électrique à l'aide du connecteur. La LED s'allume et compte à rebours de 99 à 0.

#### Messa in funzione

Inserire la spina dello scaldasalviette nella presa elettrica. L'indicatore a LED si accende, iniziando il conteggio alla rovescia da 99 a 0.



### 2. Einschalten

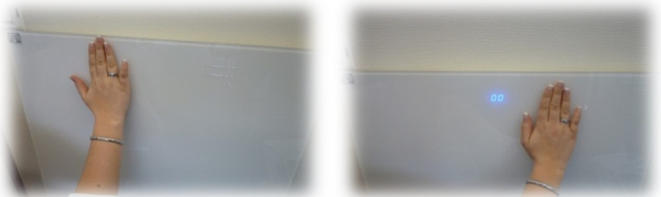
Legen Sie nun Ihre flache Handinnenseite oben links auf den Badetuchwärmer. Ziehen Sie nun die Hand langsam auf die rechte Seite. Nun sollte die Anzeige aufleuchten. Wenn nicht, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

#### Mise en marche

Posez la paume de votre main en haut à gauche sur le chauffe-serviette. Déplacez lentement la main vers la droite. L'affichage devrait alors s'allumer. Si ce n'est pas le cas, recommencez.

#### Accensione

Porre il palmo della mano stesa in alto a sinistra sullo scaldasalviette. Spostare quindi lentamente la mano sul lato destro: l'indicatore dovrà accendersi, altrimenti ripetere la procedura.



### 3. Betriebsdauer und dreistufige Temperaturwahl einstellen

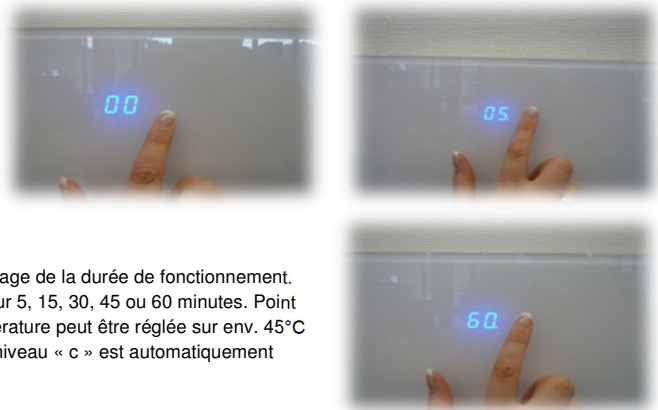
Neben der Anzeige „00“ erscheinen zwei Leuchtpunkte. Linker Punkt: Betriebsdauer einstellen. Tippen Sie leicht auf diese Punkte und wählen Sie. Die Betriebsdauer kann auf 5, 15, 30, 45 oder 60 Minuten eingestellt werden. Rechter Punkt: Temperaturstufe wählen. Tippen Sie leicht auf diese Punkte und wählen Sie. Die Wärmestufe kann mit „c“ auf ca. 45°C; mit „b1“ auf ca. 55°C und mit „b2“ auf ca. 70°C eingestellt werden. Beim Einschalten (Punkt 2) wird automatisch immer die Stufe „c“ eingestellt.

#### Réglage de la durée de fonctionnement et de la température

Deux points lumineux s'allument à côté de l'affichage « 00 ». Point de gauche : réglage de la durée de fonctionnement. Touchez ces points et sélectionnez. La durée de fonctionnement peut être réglée sur 5, 15, 30, 45 ou 60 minutes. Point de droite : réglage de la température. Touchez ces points et sélectionnez. La température peut être réglée sur env. 45°C (« c »), env. 55°C (« b1 ») ou env. 70°C (« b2 »). À la mise en marche (point 2), le niveau « c » est automatiquement sélectionné.

#### Impostazione tempo di funzionamento e selezione temperatura a tre livelli

Accanto all'indicazione "00" compaiono due punti luminosi. Punto a sinistra: impostazione tempo di funzionamento. Effettuare la selezione toccandolo leggermente. Il tempo di funzionamento è impostabile a 5, 15, 30, 45 o 60 minuti. Punto a destra: selezione livello temperatura. Effettuare la selezione toccandolo leggermente. Il livello di calore è impostabile con "c" a circa 45 °C, con "b1" a circa 55 °C e con "b2" a circa 70 °C. All'accensione (punto 2) viene sempre impostato automaticamente il livello "c".



### 4. Betrieb

Wenn die Betriebsdauer eingestellt ist, wird nach einigen Sekunden die Anzeige, bis auf die zwei Leuchtpunkte erlöschen. An diesen Punkten erkennen Sie, dass das Element in Betrieb ist. Die Betriebsdauer und die Temperaturwahl können jederzeit (Punkt 3) wieder geändert werden.

#### Fonctionnement

Quelques secondes après le réglage de la durée de fonctionnement, l'affichage s'éteint, à l'exception des deux points lumineux. Ils confirment que l'élément est en marche. La durée de fonctionnement et la température peuvent être modifiées à tout moment (point 3).

#### Funzionamento

Impostato il tempo di funzionamento, dopo alcuni secondi l'indicazione scomparirà, eccetto i due punti luminosi. Ciò segnala che lo scaldasalviette è in funzione. Il tempo di funzionamento e la selezione temperatura sono modificabili in qualsiasi momento (punto 3).



### 5. Ausschalten

Zum Ausschalten den linken Punkt antippen bis die Anzeige „00“ anzeigt. Die Anzeige erlischt nach einigen Sekunden komplett und das Gerät ist ausgeschaltet.

#### Arrêt

Pour arrêter l'appareil, touchez le point de gauche jusqu'à ce que « 00 » s'affiche. Au bout de quelques secondes, l'affichage et l'appareil s'éteignent.

#### Spegnimento

Per spegnere lo scaldasalviette, toccare leggermente il punto a sinistra finché appare "00". Dopo alcuni secondi l'indicazione scomparirà completamente e lo scaldasalviette si spegnerà.